

# Digital Classics: A Survey on the Needs of Ancient Greek Scholars in Italy

Monica Monachini, Anika Nicolosi, Alberto Stefanini

Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli" - CNR, Pisa, Italy, [monica.monachini@itc.cnr.it](mailto:monica.monachini@itc.cnr.it)  
 Dip. di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali, Università di Parma, Italy, [anika.nicolosi@unipr.it](mailto:anika.nicolosi@unipr.it)  
 Novareccon, Novara, Italy, [alberto.stefanini@libero.it](mailto:alberto.stefanini@libero.it)

## Profiling Ancient Greek Scholars in Italy

National efforts by CLARIN-IT

- a survey aligned with the principles behind CLARIN-ERIC and CLARIN User Engagement
- Contribution to the impact of CLARIN on Digital Classicists



### WHY

- evaluate the impact of **Digital Technologies** within the community of **Ancient Greek Scholars in Italy**
- test **new opportunities** offered by Digital Humanities about knowledge and quality in transmission of ancient texts

### WHO: The users community

- Academic scholars
- Ancient Greek School Teachers
- Ancient Greek University/School Students

### HOW

- assess the **use** of digital resources and technology with respect to work in Ancient Greek scholarship
- identify the key factors which are likely to **constrain** its use and
- elicit **needs** and requirements and expectations

### WHO: The fields



## The Survey



**CURRENT PRACTICE with Digital Classics tools**

Indicate which tool you use in your current practice: \*

Your answer: \_\_\_\_\_

evaluate the extension of the textual data base of the tool

Your answer: \_\_\_\_\_

which functionalities of these tools do you consider more useful?

Your answer: \_\_\_\_\_

which functionalities are lost or are not easy to use?

Your answer: \_\_\_\_\_

**ADVANCED FUNCTIONALITIES for Digital Classics**

In the current practice you may find tools for:

- finding on the web information about bibliographic references
- translating texts in a digital form, comparing different versions of the same text (CC0)
- linguistic analysis (semantic, thematic, morphosyntactic analysis etc.)

Provide your views about their usability:

mm

**UTILITY of digital resources and tools for philological studies**

Digital resources and tools may interact in order to:

- Match different versions of a text, with provision of witnesses and digital critical apparatus
- Make available different readings with computer-based linguistic/stylistic analyses
- Make available, whenever possible, a digital copy of the primary source (code, papyrus, epigraph etc.)
- Provide translation into one or more contemporary language

Say to which extent you deem useful an experimentation of these practices:

Your answer: \_\_\_\_\_

Please indicate your field of expertise:

Your answer: \_\_\_\_\_

**FUNCTIONALITY EVALUATION**

From 1 (= not at all) to 5 (= very much), which functionalities do you deem more relevant your study practice? \*

	1	2	3	4	5
syntactic analysis	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
metric text analysis	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
text variants	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
set of conjectures or readings	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
interactive support to reviewing text variants	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
several critical editions of the same text	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
make available digital copy of the primary source (code, papyrus, epigraph etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
translation into contemporary languages	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
hypotheses and make them available to others	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

A copy of your responses will be emailed to the address that you provided.

## Data analysis



QUANTITATIVE EVALUATION OF FUNCTIONS	Average score
primary sources	4.00
variants	3.57
critical editions	3.57
collaborative hypotheses	3.36
textual and grammatical analysis	3.36
conjectures	3.29
metric analysis	3.14
translations	3.00
reviewing variants	3.00

## Survey vs CLARIN



- Provide requirements and expectations of Classical Studies scholars from the application of Digital Humanities concepts, methods and tools to their research practice
- Help individuating priorities, workflows in the Digital Classics community and (missing) functionalities
- Extend to classical scholars at large

- can significantly help **improving** the survey
- provides users with a variety of analysis tools **ready to be used/easy to be adapted** for processing their data
- can indeed provide significant **developments** in the field of Digital Classics
- provide, through centres and VLO, data and tools which are ready to be used for processing the data

The survey is on-line on CLARIN channels: <http://www.clarin-it.it/content/sondaggio-current-practice-digital-classics-tools>